

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
petitsor egyszeri hirdetésre
15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

Szerkesztőség és
kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Hirdetmény.

Ő császári és apostoli királyi Felsége a közös-hadsereg és tengerészet, valamint a két honvédség általános mozgósítását és a népfölkelők fegyverbeszólítását (behívását) legkegyelmesebben parancsolni méltóztatott.

Az erre vonatkozó bővebb utasítást a nyilvánosan kifüggesztett hirdetmények szolgáltatják.

Eperjes, 1914. évi július hó 31-ikén.

Az eperjesi állomásparancsnokság.

Legújabb.

A „Budapesti Közlöny“ mai száma nem-hivatalos részében a következőket publikálja: „F. évi július 31-ikén kelt hivatalos értesülés szerint Ő császári és apostoli királyi Felsége a hadsereg, a hadi-tengerészet, a két honvédség általános mozgósítását, valamint a népfölkelés fölhívását és mozgósítását legkegyelmesebben elrendelni méltóztatott. Ezen intézkedésre az Oroszország részéről elrendelt mozgósítás szolgáltatott okot.“

Az Ő császári és apostoli királyi Felsége által megparancsolt rendelkezés semmiféle néven nevezendő támadó célzatot nem foglal magában, hanem kizárólag óvatosságból foganatosított intézkedésről van szó a Monarchia elengedhetetlen védelme céljából.

Schlousek József és Schill János máhrisch-schönbergi határőrvadászok a középső Drinánál átúszták a megáradt folyót és elpusztították az ellenséges parton levő szerb telefonvezetékét. Ez a hőstett megérdemli, hogy véderőnk annálesiben feljegyezzük.

A sajtó egyrésze tévesen úgy értelmezte a Belgrád mellett folyó előcsapat-harcokban a tűzéréség beavatkozásáról szóló tegnapi jelentést, hogy a meg nem erősített város bombázásáról volt szó. Természetesen a mi részünkön az általános elismert nemzetközi jogi

rendelkezéseket sokkal lelkiismeretesebben tartották meg, semhogy tűzéréségünk a nemzetközi jog rendelkezései ellen ilyen sérelemmel vétett volna. Kizárólag harcoló csapatokra lőttek, amelyekre egyes házakat használtak fel tüzelési pozíciónak. A harc színterén ma egyébként semmi nevezetesebb esemény nem történt.

Hőseinkért.

Itt a háború. S csodálatosképen hozsánával fogadja minden fia, leánya e hazának. Mintha lidércnyomástól szabadultunk volna meg. A hadüzenet nyomán mindenfelé elemi erővel tört ki a lelkesedés.

Hosszú napokon keresztül nem attól féltünk, hogy lesz háború, hanem attól, hogy nem lesz. Óhajunk, vágyunk teljesedett. Itt a háború s mi büszkélkedve, ragyogó szemmel nézünk a dicsőséges jövőbe, melyet számunkra ezen igazságos ügyért indított háború hozni fog.

A hepciáskodások és szemérmelenségek tömegét békén túrtuk, amíg csak orgyilkot nem fentek, bombát nem tölthettek, amikkel kioltották trónörökösünk s felesége életét . . .

Országszerte víg zene csendül, harci riadó zendül most. S dalolva vonulnak be a mozgósított legények, zeneszóval járják be az utcákat. Szinte lakadalmos kedvben mennek a csataterre s dalolva rohannak, ha kell ágyútűzbe, szuronyerdőbe. S semmi kétség: hősök lesznek és győzni fognak, mert él még a hadak istene a felhők között.

Az igazságnak, a lelkesedésnek, a hazaszeretnek, a királyhűségnek győznie kell

a megátalkodott gonoszság, a kapzsi nyereségvágy a gonosz királygyilkosok tábora felett.

A harcban diadalról diadalra fog lengeni a zászlónk, s a békében becsülettel fogjuk hüvelyébe tenni az ellen gonosz véretől pirosra festett kardunkat.

De itt vannak a mi véreink, a testvéreink, a gyermekeink, a katonáink, akik hadba szállanak. És itt vannak a családok, az asszonyok, a gyerekek, az öreg apák, a síró anyák, akik védő és kenyérkereső nélkül maradnak.

Nem élünk olyan országban, ahol szükségét lát a hadakozó katona, ahol nyomorba esik a harcbavonulók családja. Ne üljön szívünkbe gond, ne marja lelünköt a félelem, semmiféle nagy veszedelem nem fenyegeti véreinket.

Mégis, mégis valami olyan érzés fogja el lelünköt, hogy azok otthonmaradottjainak, akik vérükkel, életükkel védik a mi jólétünket, biztonságunkat, mégis csak tartozunk valamivel.

Ne hiányozzék semmi azoknak, akik árván itthon maradtak. Legyen meg nekik a megszokott jólétjük, testi-lelki kényelmük, amelyet azok biztosítottak nekik itthonlétükben, akik ma a mi jólétünket, biztonságunkat vérükkel biztosítják!

Szervezkedjünk, adakozzunk e célra! Nem lehet oly kicsi adomány, hogy nagy ne legyen az adakozó szíve szerint.

* * *

Örömmel közölhetjük egyébként, hogy a szervezkedés megyszerte már megindult.

Megyénk alispánja lelkes felhívást intézett a vármegye hivatalos lapjában a megye közönségéhez, melyben arra kéri a társadalmat, hogy szervezkedjék s segítsen azok anyagi gondjain, akiknek

védőik, kenyérkeresők a haza védelmében életüket áldozták.

„Nem kötelességünk-e, — írja a felhívásban — hogy lelkünk egész munkájával, egész anyagi erőnkkel odahassunk, hogy ne legyen a mi katonáinknak egyetlen hozzátartozója, aki szükségét szenvedjen azokban a napokban, amíg főtartójuk a haza iránti szent kötelességének tesz eleget. Tudnánk-e, ha majd visszajönnek, a szemükbe nézni? mernők-e kezüket megszorítani? szabadna-e, ha vérüket ontják, őket megsiratni, ha eltűnnek, hogy itthon csak egynek is kenyeret hiába kérő hozzátartozója maradjon? Az édes haza minket is munkára szólít, minket is áldozatra hív, áldozatra, amely összehasonlíthatlanul kisebb az övéknél s amelyet éppen azért, annál nagyobb odaadással, annál nagyobb lelkesedéssel kell teljesítenünk.“

Eperjes város helyettes polgármestere nem kisebb lelkesedéssel értekezletet hívott egybe a mult szerdán, melyen megjelentek a megye főispánján s alispánján kívül az összes felekezetek s felebaráti intézményeink vezetői, akik a főispán előterjesztésére a legszélesebb erkölcsi s anyagi támogatást biztosították a bevonultak hátramaradottjainak.

Az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhája felajánlotta asztalát az összes bevonult hadkötelesek gyámolítás nélkül visszamaradt családtagjainak. Ezen nagylelkű hazafias ajánlat mély hatást gyakorolt a jelenlévőkre.

Fel vagyunk hatalmazva annak kijelentésére, hogy akár a városhoz, akár a nőegyletbe beérkező adományok közös kezelésben lesznek.

*

Vármegyénk főispánja, *Szinyei Merse István*, aki az egész társadalmi mozgalom élén áll, azzal a kérelemmel fordul a vármegye s a város *összes egyházi és világi hatóságaihoz, s jótékony és felebaráti intézményeink vezetőségeihez s intelligenciájához, hogy augusztus 3-án, hétfőn délelőtt 11 órakor a vármegyeház nagy tanácstermében értekezletre megjelenni szíveskedjenek.*

Az értekezlet tárgya lesz a vármegye területéről hadiszolgálatra behívottak szejénységben maradt hozzátartozóinak felsegélyezése.

Az értekezletre való meghívás csak ezúton történik, s külön meghívókat, éppen az idő rövidségére és a felhalmozott munkára való tekintettel, ki nem adnak.

Az értekezletet egybehívó főispán reméli, hogy az ügy rendkívüli fontosságára való tekintettel az értekezleten minél számosabban fognak megjelenni *hölgyek, urak egyaránt.*

A kard jegyében.

Egy hét előtt történelmi idők lehellete csapott meg, egy hete új csillagzat alatt élünk. Társadalmi, családi, szellemi életünk irányzója a kivont kard lett s őszinte lelkesedéssel gyönyörködünk annak fényében. Dobbanó szívvel lestük minden villanását, mely tűzcsóvákat vet az égre a Duna túlszárnyán s a távoli ágyúk dörgését úgy érezzük, mint egy hatalmas állam vérelűtetését, amint dúsan ömölve a duzzadó erekbe, az *életet, az önértéket, az erőt* hirdeti. Új világban élünk... Egy hét előtt még visszaretentett az esetleges háború borzalma, egy hét előtt még pártérdekek szerint mérlegeltük a fegyveres beavatkozást, egy hét előtt még kételkedők és tétovák voltunk... Ma nincs szocialista, nincs kormányparti, nincs ellenzéki, nincs rettegő, nincs habozó — ma egy csillogó eszme forraszt egyetlen harcra kész sereggé mindenkit: *a monarchia dicsősége*. Nem akartuk a háborút, mert szeretjük a békét és ezt keressük most is, a fegyverek szavával is. Nem akartuk az ellenfél vesztét, de mikor elbizakodottságában ellenfélből ellenséggé vált, nem maradhatott számunkra más szó, mint amit létérdekünk diktált: *veszsen, aki bánt!*

Az idők ítélőszéke előtt tiszta szívvel állunk: ebben nem a gyűlölet, a kapzsiság, a nagyravágyás izgatott, csupán a tekintély komoly szava intett és csendesített. Nem hallgatták meg — mi igazolva vagyunk a világ előtt. És hogy ez így van, hogy elhatározó lépésünk jogos és szükséges volt, bizonyítja az említett óriás változás, mely milliók lelkét harci hárfává hangolta, hogy elvet, félelmet, csüggedést, önérdeket feledve, egy jelszót hangoztasson: *háborút az igazságért, háborút a becsületért!*

Küzdelmes és verejtékes a magyar élet. Békében is, vértelen harcokban is túlon túl sok a magyar ugar esettje — és íme: új megpróbáltatásunk küszöbén csak lelkesedni, csak bízni tudunk! Megpezdül a vér, az istenáldotta jó szittyá vér s valami nagy, valami ábrándos varázslatot érez. Hív a régi dicsőség! Hív az ősi kardok villanása: a kardoké, miket becsület és kitartás fényesre edzett, de az igazságtalanság rozsdája el nem lephetett soha. Hív a történelem sok-sok fényes lapja s az a hallgatag buzdítás, mellyel igazságos ügyünk újakat, szebbeket ígér. És hív egy jóságos aggastyán könnye, kinek az élet sokkal adósa maradt. Ki harcokban megkezdett útját békében akarta bevégezni, de a sors ismét azzal sújtotta, hogy halott utódjával együtt a

békét is siratnia kell. De nem volnánk magyarok, ha nem állíthatnók a szent elhatározások minden bizonyosságával: megfizetünk ezért az életért, ezért a gyönyörű, fájdalmas életért: a békével fizetünk s a glóriával, mi ősz fejét övezni fogja. *Mert minket a régi dicsőség hív és a béke, melyet gyalázatos, elvetemült kezek aláaknáztak. Kezünkben bírói pálca fénylik s ütéseire lehullanak, kik állati őrzőségünkben a jog, a kultura és az emberi méltóság ellen támadnak. Európa szeme rajtuk függ s itéletünkben nem is fog csalatkozni. Méltó lesz ügyünk magasztosságához és hatalmi állásunk fenségéhez. *A béke ellenségei ellen meggyünk!**

Egy hét alatt már mindenkiben kialakult a személyes impresszió, mely nagy idők részesévé avatja. Ebben a fölemelő tudatban nézünk át a Dunán, hol zászlóink diadalmasan gázolnak át a békebontó testén s érezzük, hogy a magyar név csillogóbbá, a nép és az uralkodó öllekezése szorosabbá, a nagyvilág tisztelete őszintébbé és nemzeti lelkiismeretünk kielégültebbé válik. Nagy idők, jobb idők jönnek...

Az egész ország fegyverben áll. Kiknek a hívó szó még nem adott puskát kezükbe, azok is fel vannak fegyverezve: szívükben a nemzeti érzés, a királyhűség és a harckészség tüze ég. Kiknek menni kell, örömmel mennek s kiknek még várni kell, türelmetlenül várnak, mert tudják, hogy a cél: *a béke biztosítása* s az eredmény csak a *győzelem* lehet. Soha igazságosabb, soha nagyszerűbb háborút nem viseltek ennél. S minden magyar büszke lehet, hogy a sors ily lelkes időket juttatott neki osztályrészü. Benne vagyunk az idők forgatagában és sodródunk a történelem árával, mely szívünk és karunk becsületes munkája után a béke partjain fog megpihenhetni. Megyünk, mint eddig a kulturális haladás útján s hogy szerszám helyett kard van most kezünkben, az mitsem tesz, mert amit elérünk vele, ugyanaz lesz: *nagyság és boldogság.*

* * *

Egy hét áll a krónikás előtt s hiábavaló munkát végezne, ha külsőségeket akarna megörökíteni. Ezek mulandók, egyik nap eseményei eltemetik a másikat, de volt ezekben a napokban valami, mi maradandó, mi életünk folyásának bizonyos ünnepi jelleget kölcsönzött. Mintha a kihúzott kard villanása bevilágította volna mindnyájunk szívét, mintha egy hatalmas rakéta aranyos esője hullott volna arcunkra... Csupa szín, hang és lelkesedés — energia, tettvágy és öröm. Gyönyörű hét volt... Már

szombaton

meglátszott, hogy rendkívüli események vetik előre árnyékukat. Vihar előtti feszültség az égen és az arcokon; égő, türelmetlen, lenyűgöző várakozás. Öt óra felé már megkezdődik a vándorlás

Ne felejtse el! Ha szüksége van finom **cipőre, kalapra** vagy **fehérneműre**, akkor szerezze be **WOHL IZIDOR** úridivat- és cipőárúházában, **Eperjes, Fő-utca 87.**

az utcák
gesztusok
remeg. L
A várak
folyton
első hír
Elégedet
sem hisz
ismét hír
akartuk.
sedés, a
tömegem.
A hírt ke
Ezt már
mindenki
másképp is
áll egy kis
kis tükörd
hosszú so
már kora
a vasárna
hangulat.
végig a v
helyeslés
monarchia
Még több
mint szon
zene hang
talmás tö
ér, már le
az áradat.
házi előtt
mester b
kitörő, te
Rákóczi-ir
ajkán önk
És polgár
hallgatják
sapkájukh
magasztos
megyeháza
Merse főis
egy-egy iz
tellen mag
tűzét. Öre
sereget s
hangosabb
ér a tomb
csoportok
költő, Cse
kezett volt
lett harsog
valóra vált
becsült les
is ünnepe
érdeklődés
után robo
viszik az i
lás, éljené
nótás viga
kellene itt
győzelem
édessé vált
Mennek...
— mindegy
éri e két
tüntetés m
érkezik a
nyújt a tö
bizonyosság
az óra... i

FÜS
KAI

em volnánk
ók a szent
gával: meg-
a gyönyörű,
fizetünk s a
fogja. Mert
béke, melyet
aláaknázta.
k s ütése
ükben a jog,
tóság ellen
tunk függ s
ozni. Méltó
és hatalmi
enségei ellen

enkiben ki-
mely nagy
a főlemelő
hol zászló-
békebontó
magyar név
kodó ölel-
ag tisztelete
ismeretünk
dők, jobb

en áll. Kik-
tott puskát
gyverezve:
királyhűség
nek menni
k még várni
ert tudják,
s az ered-
Soha igaz-
áborút nem
yar büszke
tet juttatott
agyunk az
nk a törté-
és karunk
ke partjain
mint eddig
y számszám
nkben, az
rünk vele,
agság.

s hiábavaló
akarna meg-
ap eseményei
en a napok-
k folyásának
t. Mintha a
volna mind-
mas rakéta
ra... Csupa
tettvágy és

zombaton
ények vetik
ltség az égen
yűgöző vára-
s a vándorlás

az utcákra, vitatkozó csoportok alakulnak; a gesztusokban, hangletésben zivatarok nehéz párája remeg. Lassan hat óra lesz... Pesten már tudják. A várakozás mindinkább kínosabbá, a levegő is folyton izzóbbá, sűrűbbé válik. Ekkor jön az első hír: Béke — Szerbia mindent elfogadott. Elégedetlenség, a várakozás nem szűnik, senki sem hiszi. Másra várnak. Végre hét óra után ismét hír érkezik: Háború... Ezt vártuk, ezt akartuk. Fölszabadul az elfojtott indulat; a lelkesedés, a meglegedettség hulláma csap át a tömegen. Lassan megered az eső... Nyolc óra. A hírt kétségtelemné teszi a megerősítő távirat. Ezt már hidegen fogadják. Az első háborús hírt mindenki elhitte, senki sem gondolta, hogy ez másképp is lehetne. És a zuhogó záporban ott áll egy kisváros népe, mint két ország mámorának kis tükördarabja, s kipirult, lázas, izgatott arcok hosszú során olvassuk: *éljen a háború!*

Másnap

már kora reggel kezdődik az özönlés az utcákra, a vasárnapot kettős ünneppé avatja a háborús hangulat. Délután hatalmas erejű vihar söpör végig a városon... mintha megerősítés, mintha helyeslés lenne: így söpörjön el mindenkit a monarchia kardja, ki vesztére tör. Estére kiderül. Még több nép az utcán, még nagyobb lelkesedés, mint szombaton. A város alsó végéről katonazene hangzik... erősödik... közeledik s a hatalmas tömeg éljenezve fut elébe. Mire a főtérre ér, már lehetetlen az utcán megállni. Visz, söpör az áradat. Pár pillanatra megnyugszik a városháza előtt, az erkélyen *Faragó* helyettes polgármester beszél... nyomában dörgő éljenzés, kitoró, tomboló lelkesedés. A katonazene a Rákóczi-indulót játssza. Mire véget ér, a tömeg ajkán önkéntelenül tör elő nemzeti imádságunk. És polgárság, katonaság egyforma áhftattal hallgatják a nagyszerű dal akkordjait. A tisztek sapkájukhoz emelik a kezüket... a pillanat magasztossága mindenkit megragad. Innen a megyeháza elé hőmpölyög az áradat, hol *Szinyei Merse* főispán beszél. Minden egyes szava mint egy-egy izzó csöpp hull a tömeg közé s hihetetlen magasra gyűjtja az öröm, a lelkesedés tüzeit. Öregek, nők könnyezve éltetik a hadsereget s kire a fegyverviselés büszke sorsa vár, hangosabban érzi dobogni a szívét. Véget nem ér a tomboló jókedv s még késő éjjel is hangos csoportok járnak be a várost. Egyiknek az ősz költő, *Csengey* tart beszédet. Mintha ismét elérkezett volna az ő ideje. Mikor harci lantok mellett harsog a hazafiság ígéje. Mikor az álmok valóra válnak. Mikor a magyar nagy lesz, megbecsült lesz...

Hétfő

is ünnep hangulatában kezdődik. Ezúttal az érdeklődés a pályaudvarok felé irányul. Egymásután robognak a kocsik, mik a tartalékosokat viszik az induó vonatokhoz. Itt is öröm, lángolás, éljenzés. Mintha nem is háborúba, mintha nótás vigalomba mennének... mintha nem is kellene itthagyni a hozzátartozóikat, mintha a győzelem nagyszerűsége, boldogsága előre is édessé változtatná a búcsúkönyvek keserűségét. Mennek... magyarok, tótok, önkéntesek, bakák — mindegyik egyformán lelkes, mert mindegyik érzi e két szó varázsát: *magyar katona*. Este a tüntetés megismétlődik.

Kedden

érkezik a hadüzenet híre s ez újból táplálékot nyújt a tömeg hangjának. Ez a teljes, végleges bizonyosság igaz, zavartalan örömet vált ki. Ütött az óra... itt a leszámolás ideje... hangzik min-

denütt s az általános lelkesedés, mint egy fenyegető ököl nyúlik a tömeg feje fölé a hitszegő, bitang szomszéd felé. A következő nap meghozza a legszeretettebb király szózatát. Nincs, kinek ez a jószágos, de mégis energikus hang könnyet ne lopna szemébe. Egy emberként lelkesedik országok népe s ezt a csúcspontig lobbantják a szerdán érkező hírek, melyek tudtul adják, hogy a kirántott kard már lecsapott s az ellenség elevenében vagdal. Azóta minden hír újabb öröm... Minden nap újabb lelkesedés megindítja s míg így beleszokunk a kard jegyében élni, semmi sem fáj, semmi semmi sem érdekel, semmi sem zavarja hangulatunk. Az ország fegyverben áll s a jövő egére kirajzolódik a diadalmas, nagy Magyarország.

Péntek.

A fegyveres nagyhét páratlan mozgalmasságában el nem képzelt változást jelent ez a nap. A tűzhányó krátere égre lobban, az izzó láva vakító fénye tükröződik vissza a szemeken, a megáradt szívek a kicsordulásig háborognak, ez a nap a mámor, az elkövetkezendő diadallal való frigykötés napja. Egy eskü ez a nap, hogy mindnyájan elmegyünk, ha hív a Zrínyiek, Rákócziak, Kossuthok feltámadt szelleme. Igazi magyar nap. A délutáni órákban futótűzként terjed az általános mozgósítás híre... mikor a városháza erkélyéről kihirdeti a polgármester, már százak morajlanak... estére pedig elhagyottan feketéllenek a házak s minden épkezláb ember a katonazene hangjai mellett lelkesedik a honért és a királyért. Tisztek és közlegények összeölelkezve járnak... a Fekete sas előtt érces hang, derék magyar szó hangzik... a brigadéros beszél... éljen a magyar! Kalaplengetés, hurrázás, himnusz, ragyogó arcok, mámoros szívek — gyönyörű magyar ünnep. Állunk az utca szélén, nézzük a tüzet, mely mindjobban terjed, ... ha megnő, ha meglebbenti szárnyait, ugyan hova ér el? De már sodor az áradat, indulóra dobban lábunk alatt a föld, megyünk már... a szárny szétszédődött... s érezzük, hogy e percben az egész ország megmozdult. E percben megindultunk a világtörténelem halhatatlan folyamában, hol a dicsőség és a hatalom kikötője vár.

Hatalmas, megrendítő indulás... ezen az éjjelen senki sem alszik... multak, ábrándok, valóság, jövő kuszálódnak az agyakban... ismét nagy lesz a magyar! Messziről hegedűszó sír fel... régi nóta, magyar nóta... tisztek mulatnak egy vendéglő terraszán... elszánt, bátor, magyar fiúk köszöntik fel poharukat a szép jövőre. Mely jönni fog, melynek jönnie kell, mert nagy multunkban nagy jövő záloga fekszik, melyet edzett, életerős jelenünk az igaz elhatározások titáni erejével fog a jövő boldogságára felváltani. Ma már csak egy szavunk lehet: *Éljen a magyar! Éljen a Király! Éljen a hadsereg!* Ezután jönnek a tettek...

Földes Sándor,

HIREK.

Háborús intézkedések.

A hadiállapot beálltával kivételes intézkedések váltak szükségessé, melyek a közéletet teljesen megváltoztatták. Az utcákon plakátok közlik a közönséggel a bekövetkezett változásokat, a hivatalokban pedig a sürgős rendeletek egész özöne forgatja föl a megszokott rendet. Elsősorban a megyei tisztviselők hivatalos óráinak eddigi be-

osztása változott meg, ugyanis a hivatalos működés ideje ezentúl délelőtt 8 órától délután 5 óráig tart, legfeljebb 2 órai ebédidővel. Azonkívül inspekciós szolgálatot is létesítettek, melyet hétköznapon délután 5—8-ig, vasárnap és ünnepnap délután 3—8-ig három tisztviselő teljesít.

A tanfelügyelőség körlevelet intézett az összes tanerőkhöz, melyben felhívja őket, hogy helyes magyarázatokkal nyugtassák meg a népet s meleg jóakarattal bírják rá az egyeseket, hogy betétjeik kiszédését nemcsak hogy szüntessék be, hanem a már kivett betéteket is újból szolgáltatassák vissza, mert háború esetén is a pénz legbiztosabbban a bankoknál van elhelyezve, hol azok senki által le nem foglalhatók. A pénzbetétek okatlan kivétele a kereskedelemre, iparra és mezőgazdaságra gátlólag hat, a készpénz háznál való tartogatása pedig jövedelemcsönkulást és állandó rettegést okoz. Legbiztosabb hely tehát a bank, hol a pénzt mindenki, legcsekélyebb aggodalom nélkül, biztonságban tudhatja.

A helybeli gör. kath. püspök a háborús állapotról való tekintettel a következő pástorlevelet bocsátotta ki:

Krisztusban kedvelt Fiaim! Egyházmegyéim Lelkészei és Tanítói! A monarchia nagy és fontos történelmi események küszöbén áll s az egész ország a harci láng tüztől ég. Az egymást gyorsan követő események hírére a szellő már az utolsó falvakba is elvitte. A pillanat komolyságának hatása alatt a szegény, tudatlan népen bizonyos izgatottság vett erőt és értesülesem szerint az érdekeltek nagy tömegben rohanják meg a takarékpénztárakat, hogy betett kis pénzecskéjüket, vagyonkájukat kivegyék. Minden bank kellően felkészülve várja a közönséget s mindegyik készséggel ki is fizeti a betéteket. Felhívom azonban a lelkes és tanító urakat, hogy a népet nyugtassák meg s egyúttal figyelmeztessék, hogy izgalomra egyáltalán nincs ok, sőt idegességel, meggondolatlan cselekedetekkel elsősorban saját magának árt, de ártalmára válik embertársainak is. A bankokban anyagi érdekei semmiképpen sincsenek veszélyeztetve, sőt sokkal jobban biztosítottak, mint ha azokat kiveszi. Azonfelül, hogy megtakarított pénzét el is költheti vagy az elkallódás veszedelmének teszi ki, más időkre szánt vagyonkáját elvonván a közforgalomból, felebarátai anyagi érdekeit rontja meg. Saját jól felfogott érdekében cselekszik tehát a nép, ha teljes nyugalommal várja be a dolgok folyását s folytatja megszokott életmódja mellett mindennapi munkáját úgy, mint azelőtt, mintha misem történnék. Egyébként is monarchiánknak az ügye igazságos. Vállalkozását az egész művelt világ rokonérzése kíséri. Bízunk haderőnkben, katonáink, fiaink harci készségében, lelkesedésében és vezetőink bölcsességében. De nem mulaszthatom el egyúttal, kedves fiaim, azt is lelketekre kötni, hogy a hívő népben a trónnal szemben idáig megnyilatkozott és soha meg nem ingott kipróbált hűséget ápoljátok, hazaszeretetét élesszétek, hogy amennyiben arra is kerülne sor, példaadásban, buzgalomban és áldozatkészségben a legelső legyen. Végül felhívlak mindnyájatokat, hogy fohászaitokkal mind sűrűbben keressétek fel a mennyek Urát és buzgó imákban, térdre hullva kérjétek Őt, hogy a megpróbáltatások ez újabb napjaiban dicsőségesen uralkodó agguralkodónkat állandó kegyelemmel áraszsa el,

FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKORKÁK □ □ **LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

pra
ezze be
87.

Magyarország nagy patronája pedig sokat szenvedett hazánkat hathatós oltalmába vegye; mert nincs olyan tétongó örvény és ijesztő mélység, melyeken egy nemzetet biztosan ne vezethetne keresztül az Úrnak szent keze. Eperjes, 1914. július 28. Fogadjátok főpásztori áldásomat: *István* s. k., püspök.

Nemesi névváltoztatás. A király megengedte, hogy kissóczi *Uhlarik* Mátyás törv.-sz. elnök s törvényes utódai régi, magyar nemességük és kissóczi nemesi előnevük épségbentartása mellett családnevüket *Kissóczi*-ra változtassák.

Személyi hír. *Ortynszki* S. István amerikai gör. kath. püspök *Kanyuscak* Miklós volt eperjes-egyhm. áldozópap, Sz. Vazul-r. atya kíséretében július 28-ikán főpásztorunk látogatására Eperjesre érkezett és a szemináriumban szállt meg.

Papszentelés. Július 29-ikén kezdődött meg a végzett papjelöltek szentelése, amelyre *Fekete* Bertalan, *Krenyicsy* József, *Nevecsky* György, *Szinkó* Antal jelentkeztek. A presbiteratus feladása augusztus 6-ikán, csütörtökön lesz.

Kinevezés. A m. kir. pénzügyminiszter *Gojdics* Lipót kötelepi lakos joghallgatót az eperjesi m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőséghez gyakornokká nevezte ki.

Áthelyezés. A m. kir. pénzügyminiszter *Majdak* István p.-ü. titkárt *Löcséről* saját kérelmére az eperjesi kir. pénzügyigazgatósághoz helyezte át.

Értesítés. *Molnár* Lajos eperjesi lakos július 29-ikén délután kötött házasságot *Fotta* Máriával. Minden külön értesítés helyett.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

Halálozás. *Fablonzsky* Kornél, a bártfai szent Ferenc-rendi székház feje július 28-ikán, életének 62-ik évében meghalt.

Teljes lakásberendezések *Gottlieb* Leo Butor-Ipar Vallalatánál, Eperjes, Fő-u. 22. sz. Telefon 152.

Med. univ. Dénes Sándor dr. bőrgyógyász kozmetikai rendelése hölgyeknek d. e. 9—12-ig, uraknak d. u. 3—6-ig, Kassa, Deák Ferenc-utca 44. Telefon-szám: 700. Elektromos és vibrációs massage. Sugaras gyógyítás (kékfény, kvarzlámpa). Szőreltávolítás (epilatio). Elektromos soványító (Nagelschmidt-Bergonié). Forrólevegő-zuhany. Szénsavas fagyasztás. Kozmetikai műtétek.

Miniszteri köszönet kifejezése. Özv. Tremkó Mihályné, sárosberettői áll. el. isk. igazgató özvegye, néhai férje iránti kegyeletből az eperjesi Tanítók Háza növendékei javára 200 kor. tőkével alapítványt tett. Az ezen alapítványról szóló alapítólevelet a közokt. miniszter jóváhagyta s a vármegye kir. tanfelügyelője az alapítványtevőnek, a tanítóság érdekét előmozdító ezen áldozatkészségeért a miniszter köszönetét kifejezte.

Keztyűs és kötszerész, László és Társa, Kassa, Fő-utca 83. Orvosi műszerek és betegápolási cikkek raktára. Vidéki megrendelések titoktartás mellett.

Az Első Eperjesi Szegény Gyermekeket Felruházó Asztaltársaság, Gregor Endre derék elnöke javaslatára elhatározta, hogy a bevonult katonák családjai nyomorának enyhítésére egyelőre 500 koronát szavaz meg.

A Csorba—csorbatói fogaskerekű vasút üzeme július 31-ikétől megszűnik.

Mandel Hermann női ruhaterme Eperjes, Rózsa-utca 2.

Elmaradt multság. A Rákóczi Kath. Kör augusztus 2-iki nyári multsága elmaradt.

Tanítói állás betöltése. A polonyi r. kath. el. iskolánál üresedésben volt tanítói állás az iskolaszék *Durkás* István okl. tanítóval töltötte be.

Fast Dezső vizsgázott fogtechnikus aug. hó 8-ikától a hónap végéig elutazás miatt nem rendel.

A Széchenyi-kör Pulszky-ünnepélye.

Az Eperjesi Széchenyi-kör igazgató-választmánya a tavaszon elhatározta, hogy Pulszky Ferenc születésének 100-ik évfordulója alkalmából 1914. év őszi emlékünnepélyt rendez a városi Vigadó nagytermében. Az ünnepély rendezését, előkészítését a magyar-irodalmi szakválasztmányra bízta, amely július 26-ikán tartott gyűlésében foglalkozott a Pulszky-ünnepélyvel. Az elnökök távollétében a gyűlésen dr. Wallentinyi Samu titkár elnökölt. Az ő javaslatára kimondotta a választmány, hogy az ünnepélyt október hó 11-ikén délelőtt 11 órakor tartják meg a következő műsorral: 1. Karének. Előadja a helybeli állami tanítónőképző-int. énekkara. 2. Megnyitóbeszéd. Tartja Szinyei Merse István főispán, a Széchenyi-kör ügyv.-elnöke. 3. Óda. Írta Csengey Gusztáv. 4. Emlékbeszéd. Tartja Gömör János. 5. Karének. Előadja az áll. tanítónőképző-intézet énekkara.

Szalmakalapok saison utáni olcsó árakban kaphatók *Ambrózy* Bélánál.

Szolgálattételre való berendelés.

A vall.- és közokt.-ü. miniszter *Dúsz* Erzsébet eperjesi áll. tanítónőképző-intézeti tanárnőt saját kérelmére s jelenlegi minőségében, eddigi illetményeivel a budapesti áll. Erzsébet-nőiskola felsőbb leányiskolájához szept. 1-jén kezdődő hatállyal szolgálattételre berendelte.

A háztartási tanfolyamról. Kevés intézményünk iránt tanúsított közönségünk oly nagy érdeklődést, mint éppen ezen háztartási tanfolyam iránt. Most, hogy a sok nyomdai munka folytán a hirdetés egy héttel később fog megjelenni, számos érdeklődő és jelentkező jegyzetét már elő magát e tanfolyamra, holott az ezen ügy előkészítője és előadója ígéretet még most úgyszemint tehet a felvételt illetőleg s kénytelen a jelentkezőket a legkisebb biztatás nélkül elbocsájtani. A beiratás, a hirdetés szerint, aug. 31-ikén d. e. 9—12 óráig az előadó városi tanácsos hivatalos helyiségében (városháza, II. emelet 12. számú ajtó) lesz.

Kávét, saját pörkölésű, különböző nemes fajokból összeállított keverék; Gerbeaud-, valamint Sarotti-cukorkák, kir. udvari pinceborok csakis *Bein* Simon eperjesi csemegekereskedésében kaphatók.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi Izr. Nőegylet népkonyhája javára adományoztak: *Répássy* György 15 kor., N. 10 kor., dr. *Duschnitz* Samu 5 kor. és dr. *Rosenthal* Adolf 5 koronát. A kegyes adományokat hálással köszöni az elnökség.

Gillette-pengék darabonként 10 fillérért *élesíthetők* *Theiss* Ármán sportcikkek üzletében, Eperjes, Fő-utca 36. sz. a.

**: EGY LITER :
FRISS TÖLTÉSŰ
SZULTÁN-VÍZ
20 fillér.**

**KAPHATÓ A SZULTÁN-FORRÁS
KÚTKEZELŐSÉGÉNél:
EPERJES, FŐ-UTCA 71. SZ.**

**Steckenpferd-
liliumtejszappan**

Bergmann & Co. cégtől Tetschen a/Elbe
egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szeplőellen való elismert hatásánál fogva s a bőr és szépség gondozásában való fölülmulhatatlanságáért. **Ezermi elismerőlevél!** Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság! Ugyeljen nyomatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a cég helyes nevére! Darabja 80 fillérért kapható gyógyszerárakban, drogériákban, illatszertüzekben stb.
Hasonlóképpen kitűnő Bergmann Manera liliumkrémje (70 fillér egy tubus). Kitűnő szer női kezek gondozására.

ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :

Apáca-utca * KASSA. * Telefon 698.

□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.



Nincsen jobb szájjápolószert

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

NESTLÉFÉLE
régbevált GYERMEKLISZT

Próbadozokat, valamint orvosi röpiratot a gyermeknevelésről díjtalanul küld a **HENRI NESTLÉ** cég, WIEN, I., Biberstrasse 40. P.

BUTOROK

elsőrendű kivitelben ::
szolid árakon kaphatók

WEISZ JAKAB

butorkereskedőnél
Eperjes, Fő-u. 89.

☛ Szabad megtekintés minden vételkényszer nélkül!

ITER:
TÉSÜ
N-VÍZ
lér.
LTÁN-FORRÁS
ÉGÉNÉL:
UTCA 71. SZ.

d-
ejszappan
l Tetschen a Elbe
erjedségek örvend széplő
s a bőr és szépség gond-
rt. Ezernyi elismerőlevél!
flánsnál óvatosság! Ugyeljen
gyre és a cég helyes nevére!
szertárakban, drogériákban,
ben sítb.
anera liliumkrémje (70 fillér
kezek gondozására.

SÁNDOR
kereskedése :
A. * Telefon 698.
irágüzlet, Kassa.) □
mellett készítenek mű-
szonyi, színházi és
int koszorúkat sza-
10 kor.-tól feljebb.
szereztem, ennél fogva
közönség legkényesebb
légíteni.

szájápoloszer
kis üveg 1.20 k.
LÉFÉLE
MEKLISZT
alamint orvosi
eknevelésről
HENRI NESTLÉ
rstrasse 40. P.

torkereskedőnél
perjes, Fő-u. 89.

Friedmann Stefánia női ruhaterme
május 1-jétől Fő-utca 52. szám alatt van.

Jóváhagyás. A közokt. miniszter az Eperjesi gör. kath. egyházmegye Népművelői Egyesületének alapszabályait jóváhagyta.

Anyák figyelmébe százsor is csak azt lehet ajánlani, hogy ha gyermekük a 4—5. hónapot elérte és az elválasztás ideje következik, tanulmányozzák a Phosphatine Falières-el való táplálást, azért, hogy az elválasztás pillanatától kezdve a gyermektáplálás gondjai- és feladataival tisztában legyenek. Biztosítani a gyermek erőteljes fejlődését, jó csontképződését és a fogzás zavartalan lefolyását a Phosphatine Falières alkalmazásával lehet a legjobban.

Iskolaépítési segély. A vall.- és közokt.-ü. miniszter az Angolkisasszonyok eperjesi Sancta Maria-intézetével kapcsolatos elemi iskola építkezési költségeinek részbeni fedezésére 10 000 kor. államsegélyt engedélyezett.

Eperjesi emléktárgyak kaphatók Theiss Árminnál, Eperjes, Fő-utca 36. sz. a.

Elfogott kémekek. A bártfai határrendőr-kapitány három kémet tartóztatott le Bártfa vidékén. Kettő közülük orosz, egyikük francia. Az elfogottak — akik egy határszéli erdőben kerültek csendőrkékre — arra a kérdésre, hogy mit keresnek itt, naivul azt válaszolták, hogy málnát szednek.



PALMA az elasztikus cipősarok
figyelje meg **TARTÓSSÁGÁT**

Geschmackvolle, elegante u. leicht ausführbare Toiletten

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „IM BOUDOIR“, Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, mehr als 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen

Vierteljährlich: K 3.50 = Mk. 3.—
Einzelne Hefte 60 h = 52 Pfennig

GRATISBEILAGEN:
„Wiener Kinder-Mode“
„Für die Kinderstube“
„Für ältere und stärkere Damen“
„Für Haus und Küche“
„Schnittmusterbogen“

Schnitte nach Maß. Die Abonnentinnen erhalten eigene Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pfennige unter Garantie für tadelloso Passen. — Die Anfertigung jedes Toilettestückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht

Bestellungen bei allen Buchhandlungen und Zeitungsgeschäften sowie beim Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2, Gumpendorferstraße 87. — Bei den Postanstalten zum amtlichen Tarif
Die „Wiener Mode“ ist sowohl in der österreichischen als auch in der deutschen Postzeitungsliste eingetragen

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzőszervek hurutjainál

a Bőr- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



különös sikerrel használtatik.
Kiváló övezet a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatásu.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1 literes palack	40 „
1 literes palack	48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1 literes palack	7 „
1 literes palack	9 „

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

A D. M. K. E.
DEBRECZENI FIÚNEVELŐ-INTÉZETÉBE
felvételnél gimnáziumi, reál-, kereskedelmi és polgári iskolai tanulók. Az internátus a pedagógia és higiénia követelményeinek tökéletesen megfelelő, a legmodernebbül berendezett, magas színvonalú, biztos nevelést nyújtó intézet. Prospektust küld, felvilágosítást nyújt és bármely iskolába beirat **AZ IGAZGATÓSÁG.**

CSALÁDIRTÁS.

A háziasszonynak nagy öröme fog szolgálni az a hír, hogy a fővárosban próbák folytak különböző szerekkel a poloskák kiirtására. Beigazolódtott, hogy a

„LÖCHERER CIMEXIN“

nemcsak a poloskákat, de ezek petéit is teljesen kiirtja. — Mindenütt használható, nem piszkít, szaga nincsen, sőt nyáron eltett szőrmeruhákat is megóvjá a moly-kártól. — Beszerezhető: Pálesch Árpád drogeriájában.

A Fő-u. 40. sz. Koós-házban

két egymásba nyíló udvari emeleti

bútorozott szoba

külön bejáratl
augusztus hó 1-jétől
bérbeadó.

Felvilágosítást nyerhetni a házmesternél vagy Kósch Árpád cég papírüzletében.

162—1914. szám.

Faarverési hirdetmény.

A *Jákórése* községi volt úrbéres birtokosság 1914. évi augusztus hó 10-ikén délelőtt 10 órakor Jákórészén, a községi bíróság házában tartandó nyilvános szó- és írásbeli árverésen eladja a tulajdonát képező vásárolt erdő B. üzemszertályában a közigazgatási erdészeti albizottság 733—1912. számú határozata értelmében a rendszeres gazdasági üzemszertály szerint kihasználható **8226 drb**, 20—50 cm. átmérőjű jegenyefenyő műfának 2760 m-re becsült fakészletét.

Kikiáltási ár 13,800 kor.

Bánatpénz 1380 kor.

Utóajánlatok egyáltalában nem fogadtnak el. Az árverés eredménye az elfogadott ajánlat benyújtójára azonnal, eladóra azonban csak a közig. erd. bizottság jóváhagyása után válik kötelezővé.

A részletes árverési és szerződési feltételek az eperjesi magy. kir. állami erdőhivatalnál, az eperjesvidéki felső m. kir. járási erdőgondnokságnál és a jákórései úrbéres birtokosság elnökénél tekinthetők meg.

Jákórése (Sáros vm.), 1914. július 24.

Chovan Pál s. k.,
úrbéri elnök.

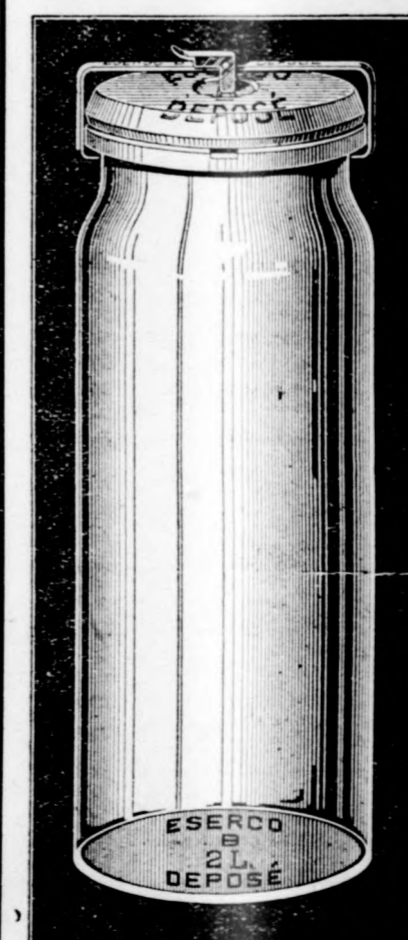
Bútorszállításokat szabad, zárt és nyitott kocsikban
valamint mindennemű árúk szállítását helyben és vidéken jutányos árak mellett vállal
BIRKENBAUM ADOLF
katonai kincstári szállító, Eperjes. Telefon 34.

A Kálvária mögött fekvő = 59. számú

HAZ.

mely 3 lakást foglal magában, kerttel, szabad kézből eladó.

Tudakozódni lehet *Merényi Sándornál*,
Eperjes, Szél-utca 12. szám alatt



Legújabb, legcélszerűbb, legolcsóbb az

Eserco

befőttes-

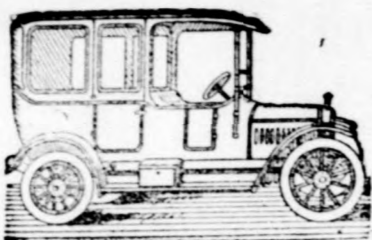
üveg

Egyedüli elárúsítás Sáros-vármegyére

Gregor

Endre mindkét üzletében Eperjesen

Automobilok



keveset használtak eladók. Magyarországon legnagyobb választékban 150-200 darabig állandóan rendelkezésre áll. fuvarozásra, városi és tura-használatra, nyitott és csukott autók, valamint autobuszok és teher-automobilok minden célra, mindenféle gyártmányú legutolsó típusokból állandó kiállítás, 1000 koronától feljebb minden árban.

• Keveset használt gummik és felszerelések. •

Budapest, VI., Liszt Ferenc-tér 3.
Telefon 149-62. □ **FEKETE SÁNDOR.**

Hóditó körutra indul az új kőbányai sörfözde:



FŐVÁROSI SÖRFÖZŐ R. T. KÖBÁNYÁN
Főraktáros: Schnitzer Samu, Eperjes.
Telefon 149-219.

ZONGORA

nagy raktár és kölcsönző-intézet, Eperjes, Konstantin-utca 7. szám.
Fiókraktár: Lőcse.

Zongorák 700 koronától 2000 koronáig.
Pianinók 600 koronától 1400 koronáig.
Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól.
Használt zongorákat becserelek, javítást és hangolást helyben és vidéken szakszerűen vállalok.

GUNA GYULA

zongorahangoló.

THIERRY A. gyógyszerész Balsama



csupán a zöld apáca védjegyével valódi. Kiválóan bevált a légútszervek megbetegedésénél, köhögés elnyálkásodás, rekedtség, gégekatarrhis, tüdőbántalmak, étvágytalanság, rossz emésztés, choleraszerű betegségek, influenza, gyomorgörccs stb., mint szájbuz, égési sebekre, kitűése-nél mindig sikerrel használható.

12 kis, vagy 6 dupla, vagy 1 nagy utazó-üveg ára 5 kor. 60 fill.

THIERRY A. gyógyszerész Centifolia-kenőcse

biztos hatású bármily idült rák-szerű sebeknél, daganatok, gyulladás, karbunkulus, idegen testek eltávolítására, fájdalmas operációkat tesz feleslegessé, megakadályozza a vérmelegedést. 2 tégely ára 3 korona 60 fill.; a pénz előzetes küldése vagy utánvév mellett Budapesten kapható: Török J. gyógyszer-tárban, valamint az ország legtöbb gyógyszer-tárában.

Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóda, Radánovits Testv. drogeriákban Budapesten. Ahol nincs lerakat, rendeljünk közvetlenül az egyedüli készítőnél:

THIERRY A. Őrangel gyógyszer-tárából, Pregrada (Rohitsch mellett).

Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

Horgony-thymol-kenőcs.
Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési sebeknél. Adag: kor. -80.

Horgony-Liniment. Capsol compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés húllásoknál, rheumánál, kösvénygnél stb.
Üvege: kor. -80, 1.40, 2.-.

Horgony-vas-albuminat-festvény.
Vérsegegyenségnél és sápkórnál.
Üvege: kor. 1.40.

Kapható a legtöbb gyógyszer-tárban vagy közvetlenül beszerelhető
Dr. Richter „Az arany országhoz”, címzett, gyógyszer-tárából, Prága I, Elisabethstrasse 5.

Üzlethelyiség

azonnal kiadó Gölniczbányán, Fő-utca 144. sz. alatt. A helyiség áll: 1 üzlethelyiség, 1 nagy raktár s 1 pincéből.
Bővebb felvilágosítással szolgál Fischer Armin könyvkereskedő Gölniczbányán.

Eladó

- I. Eperjesen, a Holló-utcában a Vogel-villával szomszédos 450 négyszögölnyi kert a rajta lévő hat szoba-, veranda-s mellékhelyiségekből álló kerti házzal és a Holló-utcai frontra épített két szoba, előszoba s mellékhelyiségekből álló külön házzal együtt; továbbá
- II. Eperjesen, a Felsőkörút 2. szám alatti (gör. kath. seminarium átellenében) egy négyszobás és egy háromszobás, vízvezeték-, fürdőszoba- s villannyal berendezett lakrészből, továbbá pincelakásból álló földszintes ház 432 négyszögölnyi kerttel.

Bővebb felvilágosítással szolgál Erős Géza, Eperjes, Fő-utca 144. sz.

ÚRI-LAKÁS KIADÓ.

Egy háromszobás: 2 utcai, 1 udvari szobából, előszoba, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 700 kor.
Egy kétszobás: 1 utcai, 1 udvari szobából, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 400 kor.
Egy nagy raktár istállóval; évi bér 200 kor.
Egy gyümölcsös- és virágos-kert; évi bér 50 korona.
Bérbeadandó azonnal!
MERÉNYI SÁNDOR,
Építész, Szél-utca 12. sz.

Szálloda- és pensio-átvétel Abbáziában.

Van szerencsénk a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy az Abbáziában levő SLATINA-szállodát és pensiót július 22-ikén átvettük. :: Minden igyekeztünk odairányul, hogy elegáns és kényelmes szobák, valamint a legjobb francia és magyar konyha mérsékelt polgári árak mellett való felszolgálásával vendégeink teljes megelégedését kiérdemeljük. :: Számos látogatást kér
HAFNER KÁROLY **KOGLER JÓZSEF**
a Hofbräu Lokay v. főpincére, a Hofbräu Lokay v. konyhafőnöke.

Kiadó lakás

A Kossuth Lajos-utcára nyíló 1 utcai, 2 udvari szoba, konyha s mellékhelyiségek a földszinten augusztus 1-re kiadók.
Bővebbet Fő-utca 36. sz., I. em.

Kerestetik

október hó 1-jére egy gazda, 1915. január hó 1-jére egy felügyelő.
Mindkettőnél a tot nyelv kívánatos, a magyar és német nyelv tudása szükséges.
Jóságkezelőség, Margonya. (Sáros m.)

JOHANN MARIA FARINA
GEGENÜBER DEM RUDOLFSPLATZ.
Ezen cég kiváló gyártmányai az egyedül valódi kölnivíz, kölnivíz-szappan és puder minden jobb drogueriában, illatszert- és gyógytárban kaphatók. Ügyeljünk a pontos címre: Johann Maria Farina, gegenüber dem Rudolfsplatz! Minden hasonlónevű utánzatot utasítsunk vissza!
Eperjesen kapható: PÁLESCH ÁRPÁD drogeriájában.
Magyarországi képviselő: HOLZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII.